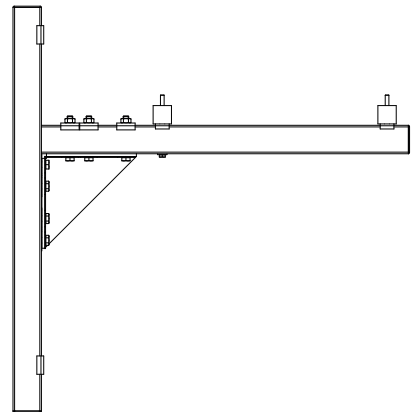




INSTALLATION
INSTALLATIE
INSTALLAZIONE
INSTALACE
ASENNUS

Wandkonsole | Wall mounting bracket | Console murale | Wandconsole | Console a parete | Nástěnná konzola | Seinäkannatin

» WK 2





1. Allgemeine Hinweise



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung ggf. an einen nachfolgenden Benutzer weiter.

1.1 Mitgeltende Dokumente



Bedienungs- und Installationsanleitung des Außengerätes



Hinweis

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Bedienungs- und Installationsanleitung des Gerätes.

1.2 Maßeinheiten

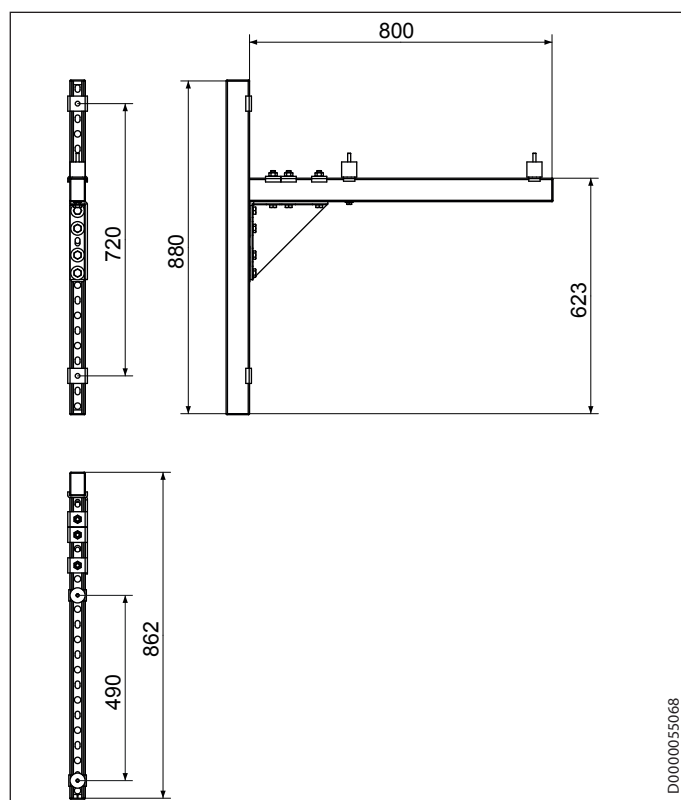


Hinweis

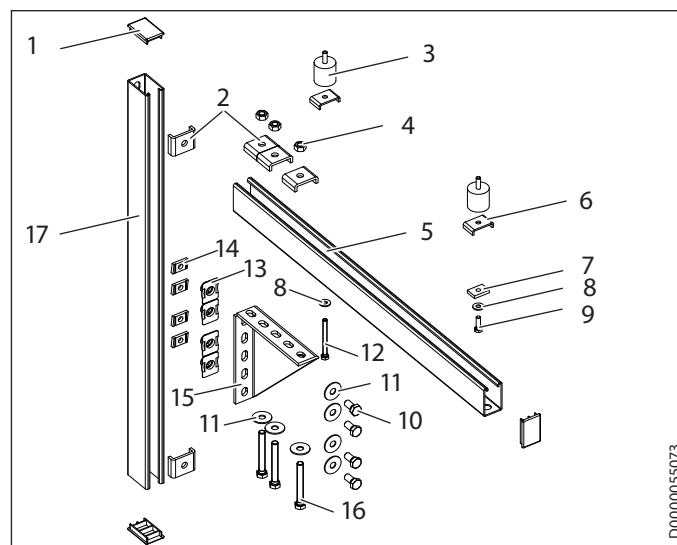
Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

2. Gerätebeschreibung

Abmaße



Aufbau



- 1 Abschlusskappe
- 2 Halteklammer M12
- 3 Gummipuffer
- 4 Sechskantmutter M12
- 5 Systemschiene 800 mm
- 6 Halteklammer M8
- 7 Schiebemutter M10
- 8 Unterlegscheibe 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Sechskantschraube M8 x 25
- 10 Sechskantschraube M12 x 25
- 11 Unterlegscheibe 12,5 x 36 x 2
- 12 Sechskantschraube M8 x 75
- 13 Fixierhilfe
- 14 Schiebemutter M12
- 15 Konsolenwinkel
- 16 Sechskantschraube M12 x 90
- 17 Systemschiene 880 mm

2.1 Lieferumfang

- Sechskantmutter M12 (6x)
- Sechskantschraube M12 x 25 mm (8x)
- Sechskantschraube M12 x 90 mm (6x)
- Sechskantschraube M8 x 25 mm (2x)
- Sechskantschraube M8 x 75 mm (2x)
- Konsolenwinkel (2x)
- Halteklammer M8 (4x)
- Halteklammer M12 (10x)
- Schiebemutter M10 (2x)
- Unterlegscheibe 12,5 x 36 x 2 mm (14x)
- Unterlegscheibe 8,5 x 20,5 x 2 mm (4x)
- Systemschiene 800 mm (2x)
- Systemschiene 880 mm (2x)
- Schiebemutter mit Fixierhilfe M12 (8x)
- Gummipuffer (4x)
- Abschlusskappe (6x)

3. Vorbereitungen



Sachschaden

Beachten Sie die maximale Belastbarkeit der Konsole (siehe Kapitel „Technische Daten / Datentabelle“).

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Wandstruktur die Gewichtskraft der Außeneinheit inklusive Wandkonsole tragen kann.
- ▶ Wählen Sie geeignete Schrauben und Dübel, um die Systemschienen an der Wand zu befestigen.



Sachschaden

Beachten Sie für die nachfolgenden Montageschritte die notwendigen Abstandsmaße. Hinweise finden Sie in der Bedienungs- und Installationsanleitung des Außengerätes (Kapitel „Maße und Anschlüsse“).



Hinweis

Um eine Störung durch Körperschallübertragungen zu vermeiden, installieren Sie die Wandkonsole nicht an den Außenwänden von Wohn- oder Schlafräumen.

- ▶ Montieren Sie die Wandkonsole z. B. an einer Gargenwand.

- ▶ Markieren Sie die Position der Bohrlöcher an der Befestigungswand, halten Sie hierzu die Systemschienen in der gewünschten Montagehöhe an die Wand.

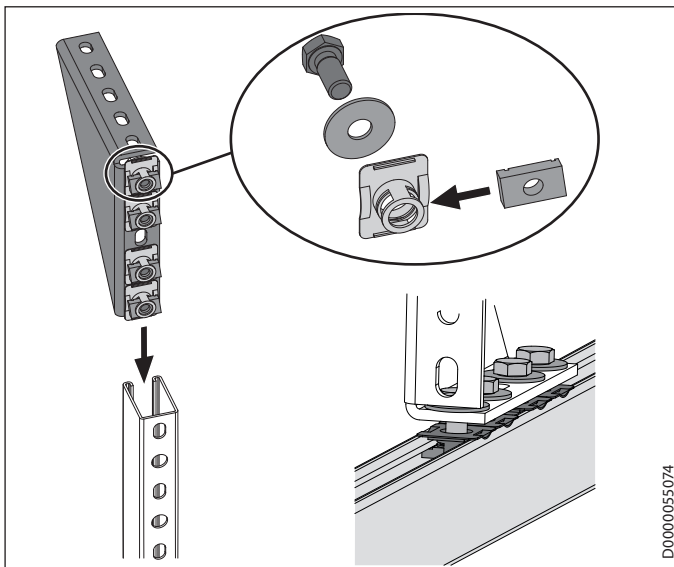


Sachschaden

Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine Leitungen beschädigt werden können.

4. Montage

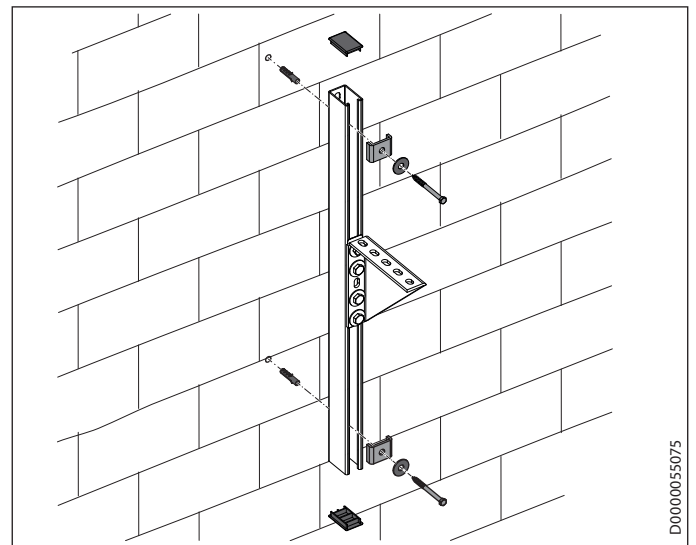
4.1 Befestigung der Konsolenwinkel



- ▶ Führen Sie die Schrauben mit den Unterlegscheiben von innen durch den Konsolenwinkel.
- ▶ Schieben Sie die Schiebemuttern wie abgebildet in die Fixierhilfen hinein.

- ▶ Kontern Sie die Schrauben mithilfe der Schiebemuttern.
- ▶ Schrauben Sie die Schrauben locker fest. Stellen Sie sicher, dass die Schiebemuttern quer zu den Konsolenwinkeln ausgerichtet sind.
- ▶ Führen Sie die Schiebemuttern von oben in die Systemschienen hinein. Stellen Sie sicher, dass die Schiebemuttern quer in den Systemschienen liegen.
- ▶ Ziehen Sie die Konsolenwinkel entlang der Systemschienen auf die entsprechende Höhe.
- ▶ Ziehen Sie alle Schrauben mit einem Schraubenschlüssel fest an.

4.2 Befestigung an der Wand



- ▶ Bohren Sie die Löcher.
- ▶ Stecken Sie die Dübel in die Löcher.
- ▶ Führen Sie die Schrauben mit den Unterlegscheiben und den Halteklammern durch die Systemschienen in die Dübel.
- ▶ Schrauben Sie die Systemschienen an die Wand.

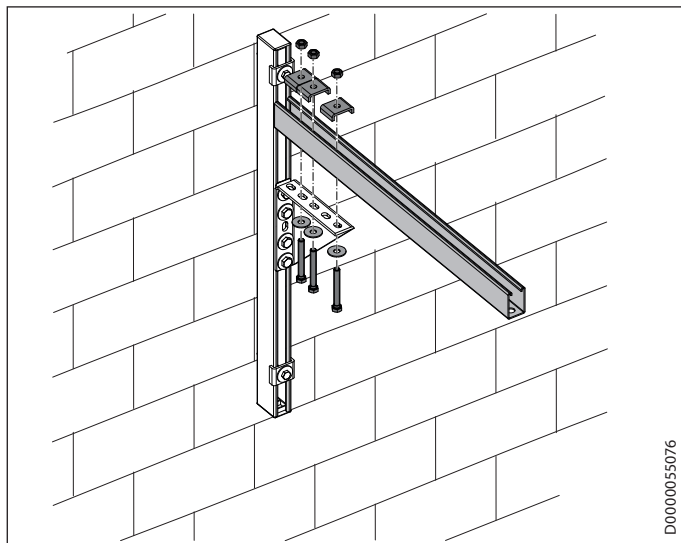


Sachschaden

Stellen Sie sicher, dass die Wandkonsole bündig an der Wand aufliegt.

- ▶ Prüfen Sie die Ausrichtung der Systemschienen mit einer Wasserwaage.
- ▶ Richten Sie die Systemschienen bei Bedarf durch Lockern und Anziehen der Schrauben aus.
- ▶ Ziehen Sie alle Schrauben mit einem Schraubenschlüssel fest an.

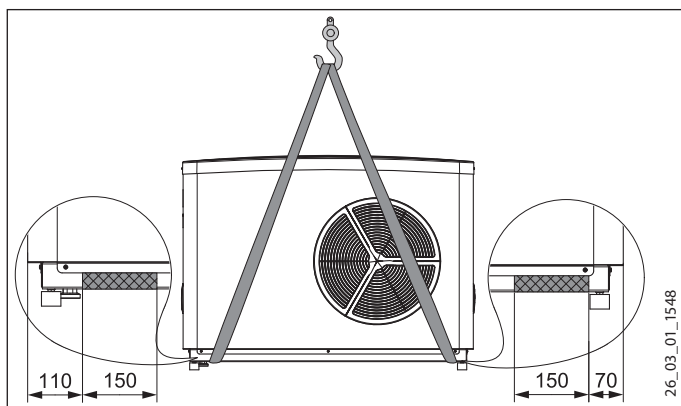
4.3 Befestigung der Systemschienen



D0000055076

- ▶ Legen Sie die Systemschienen auf die Konsolenwinkel. Stellen Sie sicher, dass die offenen Seiten der Systemschienen nach oben zeigen.
- ▶ Führen Sie die Schrauben mit den Unterlegscheiben durch das erste, dritte und vierte Loch der Konsolenwinkel.
- ▶ Kontern Sie die Schrauben mit den Halteklammern und den Muttern.
- ▶ Ziehen Sie die Muttern mit einem Schraubenschlüssel fest.

4.4 Befestigung des Außengerätes



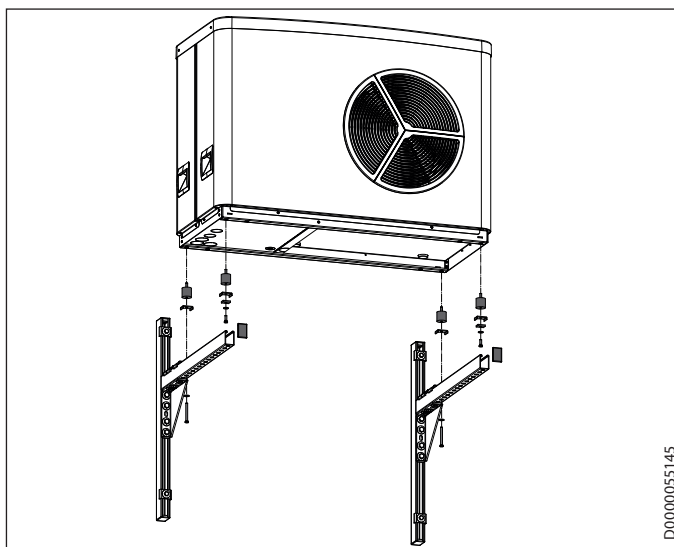
26_03_01_1548



Hinweis

Tragegurte zum Transportieren des Gerätes können Sie an den grau markierten Bereichen unten am Gestellrahmen einhaken.

- ▶ Schrauben Sie die Gerätefüße vom Außengerät ab. Entsorgen Sie die Gerätefüße.
- ▶ Schrauben Sie die Gummipuffer in die dargestellten Positionen am Außengerät hinein.



D0000055145



Sachschaden

Achten Sie darauf, dass das Außengerät bei der Montage nicht von der Wandkonsole rutscht.

- ▶ Legen Sie die Halteklammern auf die Systemschienen.
- ▶ Setzen Sie das Außengerät mit den Gummipuffern auf die Halteklammern auf den Systemschienen.
- ▶ Schieben Sie die vorderen Schrauben mit den Unterlegscheiben und den Schiebemuttern von vorne in die Systemschienen hinein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Schiebemuttern quer in den Systemschienen liegen.
- ▶ Schrauben Sie die Schrauben durch die Halteklammern in den vorderen Gummipuffern locker fest.
- ▶ Führen Sie die hinteren Schrauben mit den Unterlegscheiben durch die Halteklammern in die Gummipuffer.
- ▶ Ziehen Sie alle Schrauben fest an.
- ▶ Setzen Sie die Abschlusskappen auf die Enden der Systemschienen.



Sachschaden

Lassen Sie die Installation von einem Fachhandwerker prüfen, um sicherzustellen, dass eine dauerhafte und sichere Aufstellung des Gerätes gewährleistet ist.

5. Technische Daten

5.1 Datentabelle

		WK 2
		234722
Schenkellänge	mm	950
Gewichtsbelastung	kg	175
Geeignet für		15/20/25 AC(S)

1. General information



Note
Read these instructions carefully before using the appliance and retain them for future reference.
Pass on the instructions to a new user if required.

1.1 Relevant documents



Operating and installation instructions for the external unit



Note
Please see appliance operating and installation instructions for information on the "Guarantee" and "Environment and recycling".

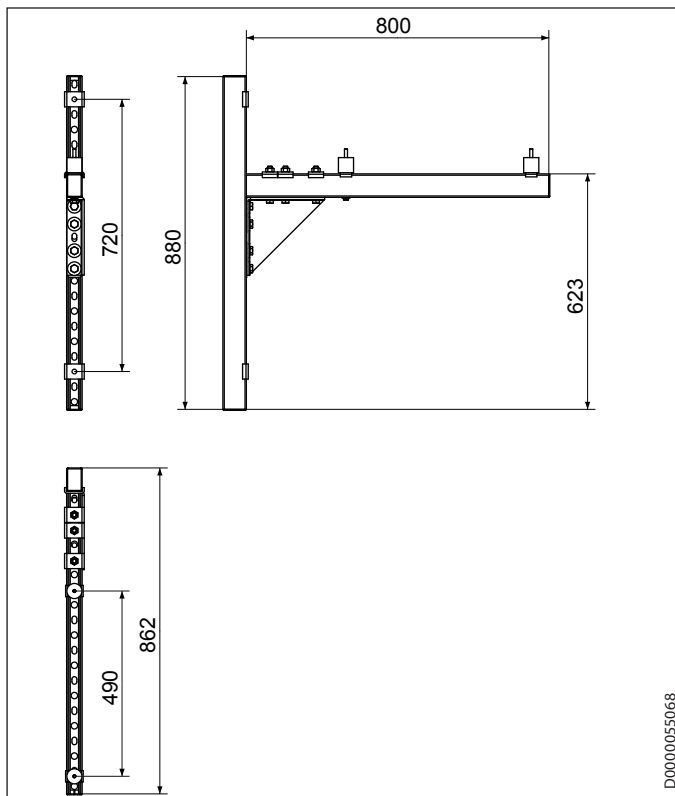
1.2 Units of measurement



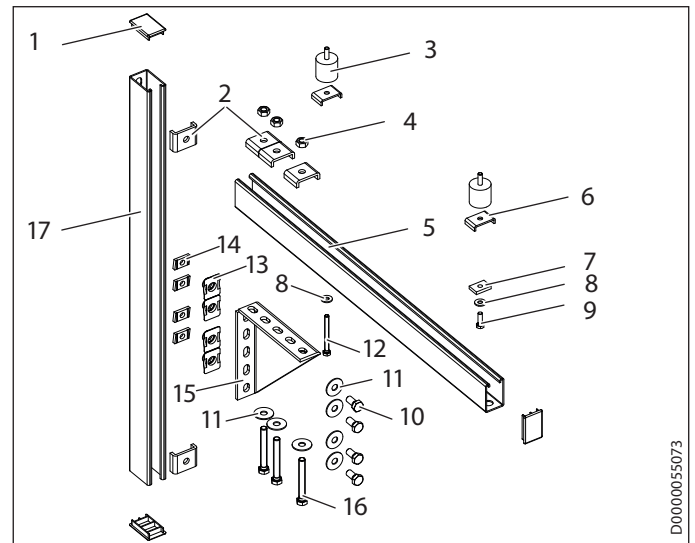
Note
All measurements are given in mm unless stated otherwise.

2. Appliance description

Dimensions



Construction



- 1 End cap
- 2 Retaining clip M12
- 3 Rubber buffer
- 4 Hexagon nut M12
- 5 System rail 800 mm
- 6 Retaining clip M8
- 7 Slide nut M10
- 8 Washer 8.5 x 20.5 x 2
- 9 Hexagon bolt M8 x 25
- 10 Hexagon bolt M12 x 25
- 11 Washer 12.5 x 36 x 2
- 12 Hexagon bolt M8 x 75
- 13 Fixing aid
- 14 Slide nut M12
- 15 Angular bracket
- 16 Hexagon bolt M12 x 90
- 17 System rail 880 mm

2.1 Standard delivery

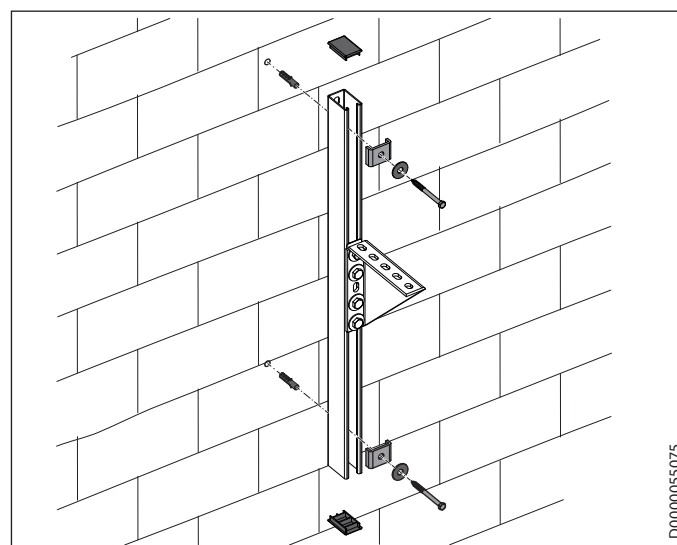
- Hexagon nut M12 (6x)
- Hexagon bolt M12 x 25 mm (8x)
- Hexagon bolt M12 x 90 mm (6x)
- Hexagon bolt M8 x 25 mm (2x)
- Hexagon bolt M8 x 75 mm (2x)
- Angular bracket (2x)
- Retaining clip M8 (4x)
- Retaining clip M12 (10x)
- Slide nut M10 (2x)
- Washer 12.5 x 36 x 2 mm (14x)
- Washer 8.5 x 20.5 x 2 mm (4x)
- System rail 800 mm (2x)
- System rail 880 mm (2x)
- Slide nut with fixing aid M12 (8x)
- Rubber buffer (4x)
- End cap (6x)



3. Preparations

- ! Material losses**
Note the maximum load bearing capacity of the mounting bracket (see chapter "Specification / Data table").
- ▶ Ensure that the wall structure is able to bear the weight of the external unit plus wall mounting bracket.
 - ▶ Select suitable screws and rawl plugs to secure the system rails on the wall.
- ! Material losses**
For the following installation steps observe the required clearance dimensions.
For information, see the operating and installation instructions of the external unit (chapter "Dimensions and connections").
- Note**
To prevent disturbance due to structure-borne noise transmission, never install the wall mounting bracket on the external walls of living areas or bedrooms.
▶ Install the wall mounting bracket, for example, on a garage wall.
- ▶ Mark out the positions of the holes to be drilled on the wall; for this, hold the system rails against the wall at the required installation height.
- ▶ Secure the bolts with the slide nuts.
 - ▶ Tighten the bolts lightly. Ensure that the slide nuts are aligned at right angles to the angular brackets.
 - ▶ Insert the slide nuts into the system rails from above. Ensure that the slide nuts are aligned at right angles to the system rails.
 - ▶ Pull the angular brackets along the system rails to the appropriate height.
 - ▶ Tighten all the bolts securely with a spanner.

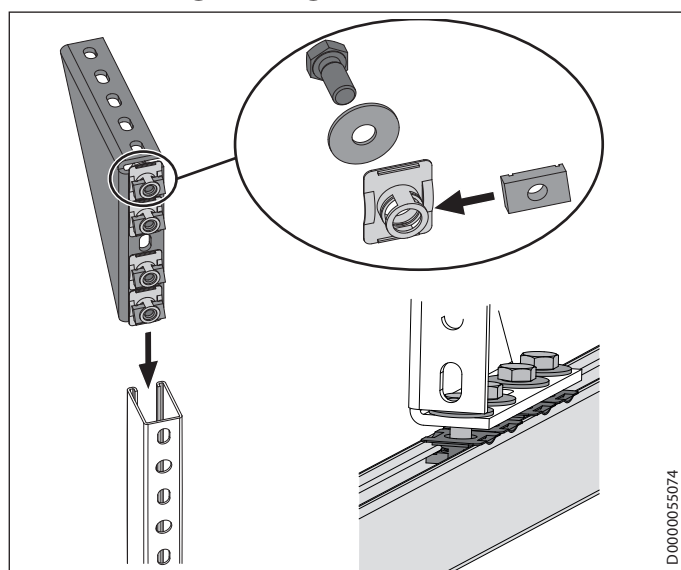
4.2 Securing the assembly to the wall



- ▶ Drill the holes.
- ▶ Insert rawl plugs into the holes.
- ▶ Insert the bolts with washers and retaining clips through the system rails into the rawl plugs.
- ▶ Secure the system rails to the wall.

4. Installation

4.1 Securing the angular brackets

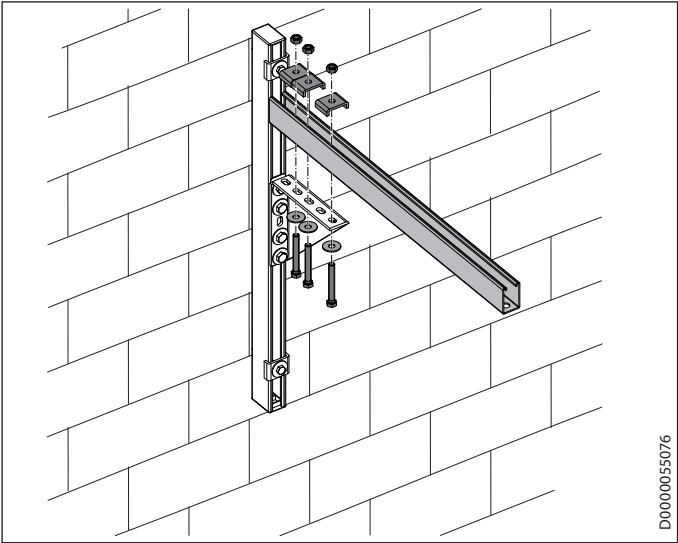


- ▶ Insert the bolts with washers through the angular bracket from the inside.
- ▶ Slide the slide nuts, as illustrated, into the fixing aids.

- ! Material losses**
Ensure that the wall mounting bracket is flush with the wall.

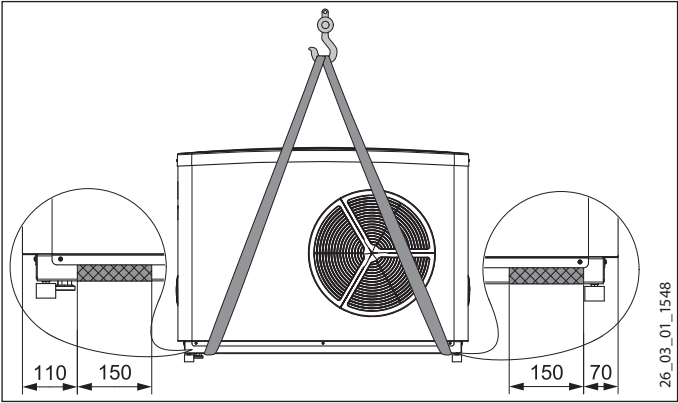
- ▶ Check the alignment of the system rails using a spirit level.
- ▶ If required, align the system rails by undoing and tightening the bolts.
- ▶ Tighten all the bolts securely with a spanner.

4.3 Securing the system rails



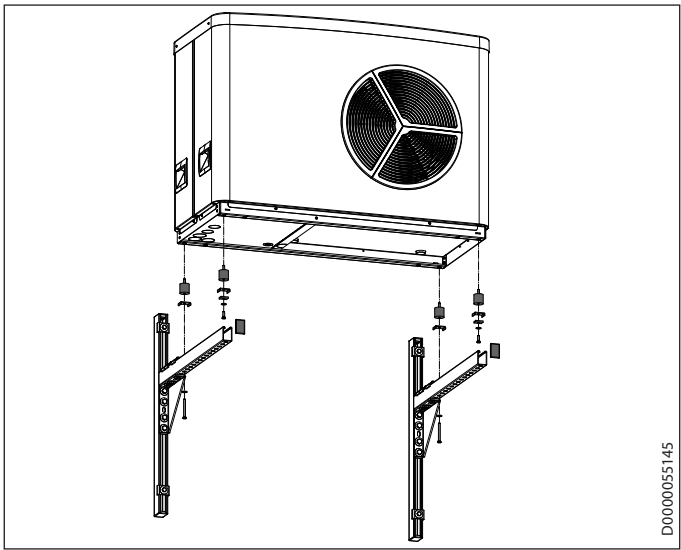
- ▶ Place the system rails on the angular brackets. Ensure that the open sides of the system rails point upwards.
- ▶ Insert the bolts with washers through the first, third and fourth holes of the angular brackets.
- ▶ Secure the bolts with the retaining clips and nuts.
- ▶ Tighten the nuts securely with a spanner.

4.4 Securing the external unit



 **Note**
Lifting straps to transport the appliance can be hooked into the area highlighted in grey at the bottom of the support frame.

- ▶ Undo the appliance feet from the external unit. Dispose of the appliance feet.
- ▶ Screw the rubber buffers into the illustrated positions on the external unit.



 **Material losses**
Ensure that the external unit does not slip from the wall mounting bracket during installation.

- ▶ Place the retaining clips on the system rails.
- ▶ Position the external unit with the rubber buffers on the retaining clips on the system rails.
- ▶ Insert the front bolts with washers and slide nuts into the system rails from the front.
- ▶ Ensure that the slide nuts are aligned at right angles to the system rails.
- ▶ Insert the bolts through the retaining clips into the front rubber buffers and tighten lightly.
- ▶ Insert the rear bolts with washers through the retaining clips into the rubber buffers.
- ▶ Tighten all the bolts securely with a spanner.
- ▶ Attach the end caps to the ends of the system rails.

 **Material losses**
Have a qualified contractor check the installation to ensure that the appliance is permanently and securely installed.

5. Specification

5.1 Data table

		WK 2
		234722
Support length	mm	950
Weight	kg	175
Suitable for		15/20/25 AC(S)



1. Remarques générales



Remarque

Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.
Le cas échéant, veuillez remettre cette notice au nouvel utilisateur.

1.1 Documentation applicable



Instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil extérieur



Remarque

Les informations « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans les instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil.

1.2 Unités de mesure

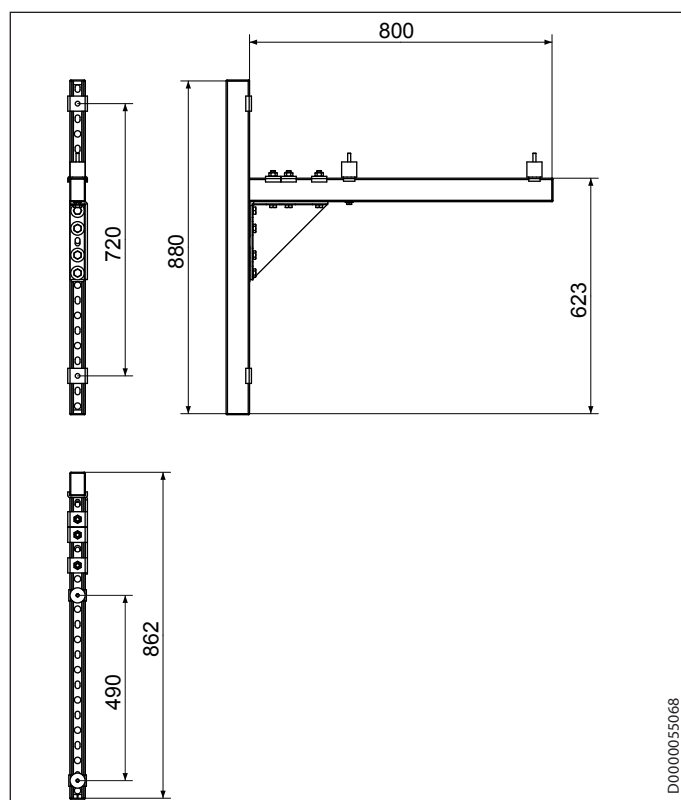


Remarque

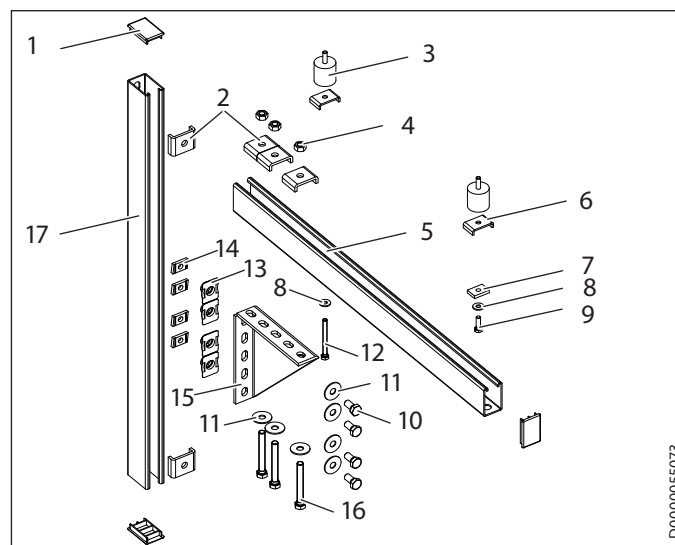
Sauf indication contraire, toutes les cotes sont indiquées en millimètres.

2. Description de l'appareil

Dimensions



Structure



D0000055073

- 1 Embout de profilé
- 2 Étrier M12
- 3 Tampon caoutchouté
- 4 Écrou hexagonal M12
- 5 Profilé mural 800 mm
- 6 Étrier M8
- 7 Plaquette taraudée M10
- 8 Rondelle 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Vis TH M8 x 25
- 10 Vis TH M12 x 25
- 11 Rondelle 12,5 x 36 x 2
- 12 Vis TH M8 x 75
- 13 Agrafes à visser
- 14 Plaquette taraudée M12
- 15 Équerre de console
- 16 Vis TH M12 x 90
- 17 Profilé mural 880 mm

2.1 Fournitures

- Écrou hexagonal M12 (x6)
- Vis TH M12 x 25 mm (x8)
- Vis TH M12 x 90 mm (x6)
- Vis TH M8 x 25 mm (x2)
- Vis TH M8 x 75 mm (x2)
- Équerre de console (x2)
- Étrier M8 (x4)
- Étrier M12 (x10)
- Plaquette taraudée M10 (x2)
- Rondelle 12,5 x 36 x 2 mm (x14)
- Rondelle 8,5 x 20,5 x 2 mm (x4)
- Profilé mural 800 mm (2x)
- Profilé mural 880 mm (2x)
- Plaquette taraudée avec agrafe à visser (x8)
- Tampon caoutchouc (x4)
- Embout de profilé (x6)

3. Travaux préparatoires



Dommages matériels

Respectez la charge maximale admissible de la console (voir le chapitre « Données techniques / Tableau de données »).

- ▶ Assurez-vous que la structure du mur peut supporter le poids de l'unité extérieure, console murale comprise.
- ▶ Utilisez des vis et des chevilles appropriées pour fixer les profilés au mur.



Dommages matériels

Veuillez respecter la suite des étapes de pose et les côtes de dégagement nécessaires. Vous trouverez des indications dans les instructions d'utilisation et d'installation de l'appareil extérieur (chapitre « Cotes et raccordements »).



Remarque

Pour prévenir toute transmission de bruits solidiens, n'installez pas la console murale contre les murs extérieurs des pièces de séjour ou des chambres à coucher.

- ▶ Posez la console murale par exemple contre le mur d'un garage.

- ▶ Tracez l'axe des trous sur le mur en appliquant les profilés muraux à la hauteur d'implantation souhaitée.

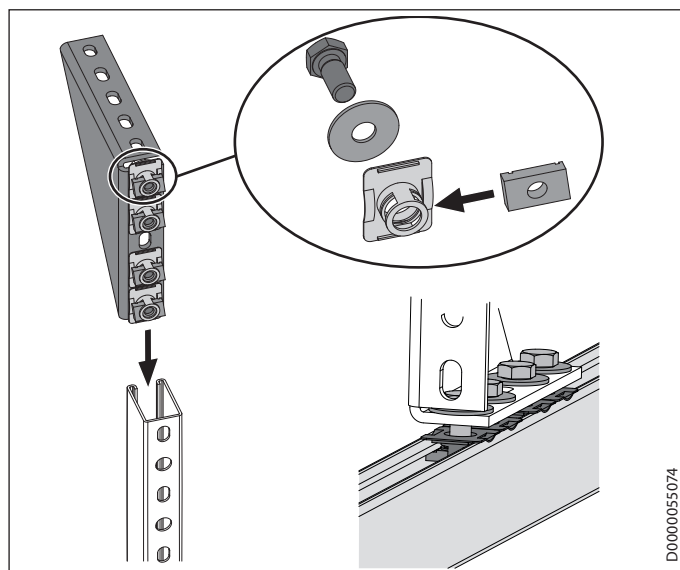


Dommages matériels

Prenez garde de ne pas endommager de canalisations lors du perçage.

4. Montage

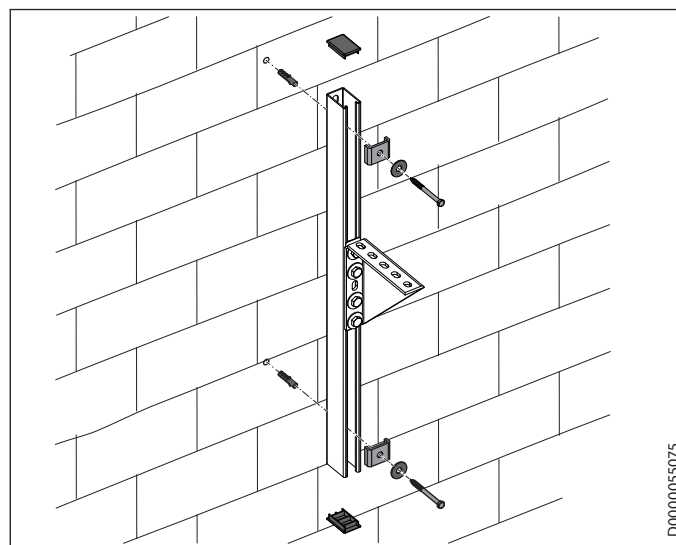
4.1 Fixation des équerres de console



- ▶ Introduisez les vis munies de leur rondelle par l'intérieur au travers de l'équerre.
- ▶ Insérez les plaquettes taraudées dans les agrafes à visser comme illustré.

- ▶ Vissez les vis dans les plaquettes taraudées.
- ▶ Ne serrez pas les vis. Assurez-vous que la grande longueur des plaquettes taraudées est perpendiculaire à l'axe du profilé.
- ▶ Insérez les plaquettes taraudées par le haut des profilés. Assurez-vous que la grande longueur des plaquettes taraudées est bien perpendiculaire à l'axe du profilé.
- ▶ Faites glisser les équerres le long des profilés jusqu'à la hauteur adéquate.
- ▶ Serrez fermement toutes les vis à l'aide d'une clé.

4.2 Fixation au mur



- ▶ Percez les trous.
- ▶ Introduisez les chevilles.
- ▶ Introduisez les vis munies de leur rondelle et des étriers au travers des profilés muraux dans les chevilles.
- ▶ Vissez les profilés au mur.



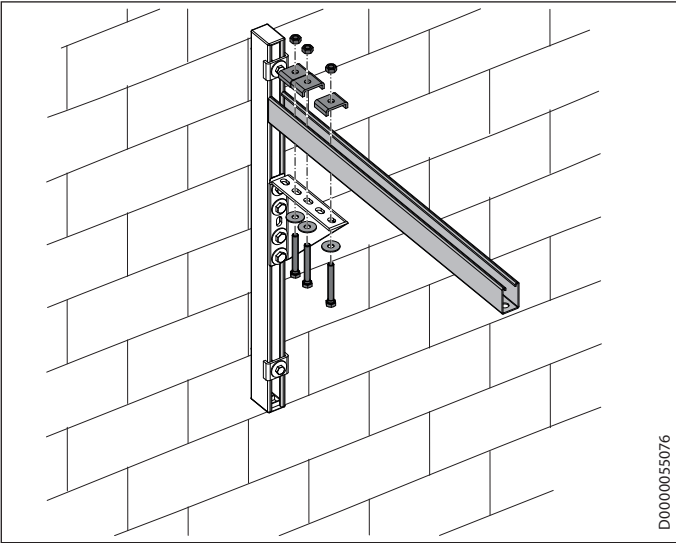
Dommages matériels

Assurez-vous que la console murale est bien appliquée au mur.

- ▶ Vérifiez la verticalité des profilés muraux à l'aide d'un niveau.
- ▶ Rectifiez éventuellement le positionnement des profilés en desserrant les vis.
- ▶ Serrez fermement toutes les vis à l'aide d'une clé.

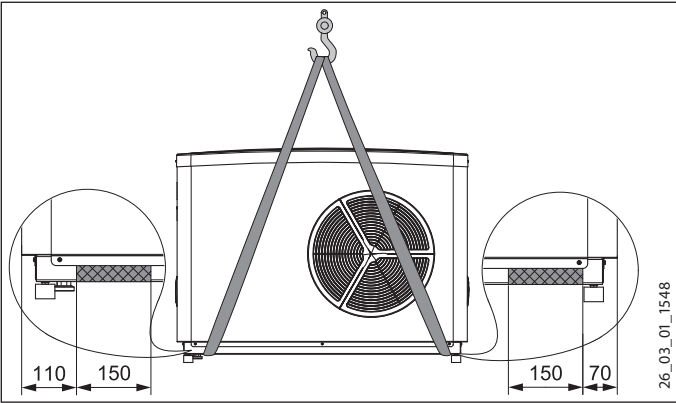


4.3 Fixation des profilés horizontaux



- Placez les profilés horizontaux sur les équerres de console. Assurez-vous que le côté ouvert des profilés est dirigé vers le haut.
- Introduisez les vis munies de leur rondelle au travers du premier, troisième et quatrième trou des équerres de console.
- Placez les étriers et les écrous sur les vis.
- Serrez les écrous à l'aide d'une clé.

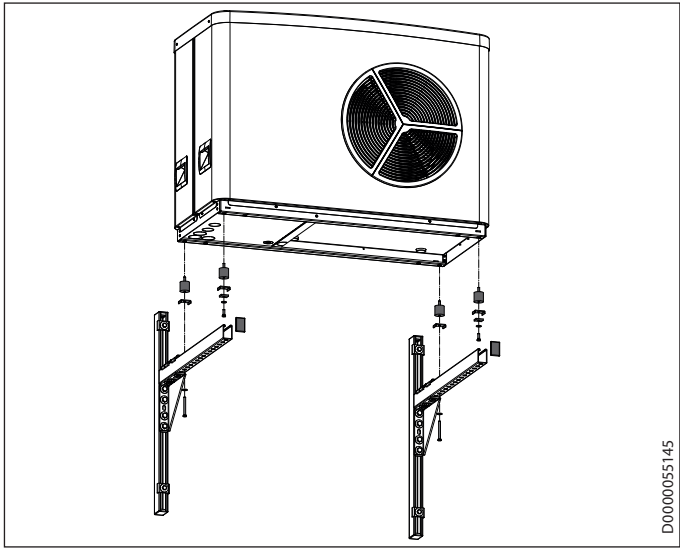
4.4 Fixation de l'appareil extérieur



Remarque

Vous pouvez accrocher les sangles de transport dans les zones grisées en bas du châssis.

- Dévissez les pieds de l'appareil extérieur. Mettez-les au rebut.
- Vissez les tampons caoutchouc sous l'appareil extérieur comme indiqué sur l'illustration.



Domages matériels

Veillez à ce que l'appareil extérieur ne glisse pas de la console murale lors de la pose.

- Placez les étriers sur les profilés.
- Posez l'appareil extérieur muni des tampons caoutchouc sur les profilés horizontaux.
- Insérez les vis de l'avant de l'appareil munies de leur rondelle et de leur plaquette taraudée par l'avant dans les profilés.
- Assurez-vous que la grande longueur des plaquettes taraudées est bien perpendiculaire à l'axe du profilé.
- Vissez les vis au travers des étriers dans les tampons caoutchouc de l'avant de l'appareil sans les serrer.
- Introduisez les vis de l'arrière de l'appareil munies de leur rondelle au travers des étriers dans les tampons caoutchouc.
- Serrez fermement toutes les vis à l'aide d'une clé.
- Placez les embouts sur les profilés.



Domages matériels

Faites vérifier l'installation par un professionnel pour vous assurer qu'il est placé de manière durable et sûre.

5. Données techniques

5.1 Tableau de données

		WK 2
		234722
Longueur du bras	mm	950
Poids admissible	kg	175
Convient pour		15/20/25 AC(S)

1. Algemene aanwijzingen



Info

Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze.
Overhandig de handleiding zo nodig aan een volgende gebruiker.

1.1 Geldende documenten



Bedienings- en installatiehandleiding van het buitentoestel



Info

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" vindt u in de bedienings- en installatiehandleiding van het toestel.

1.2 Maateenheden

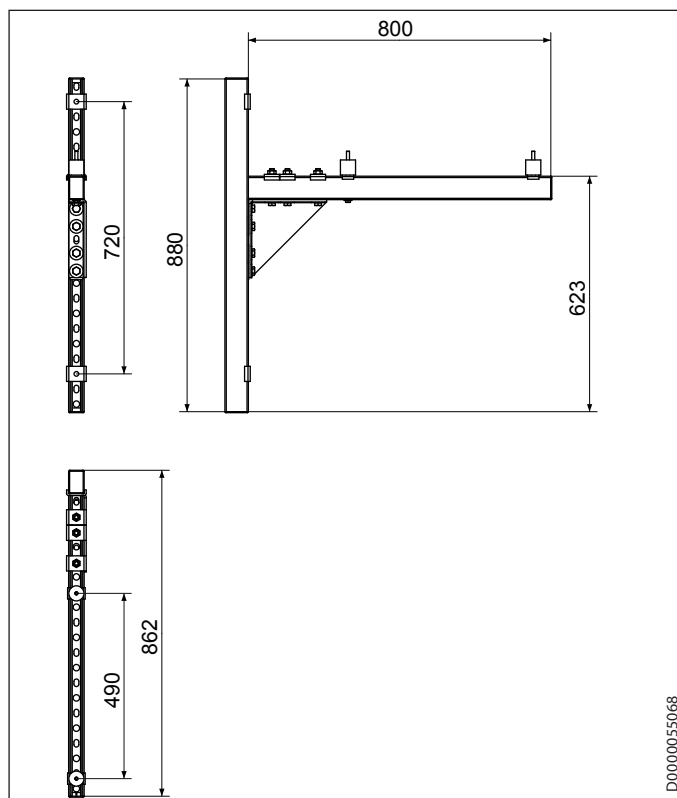


Info

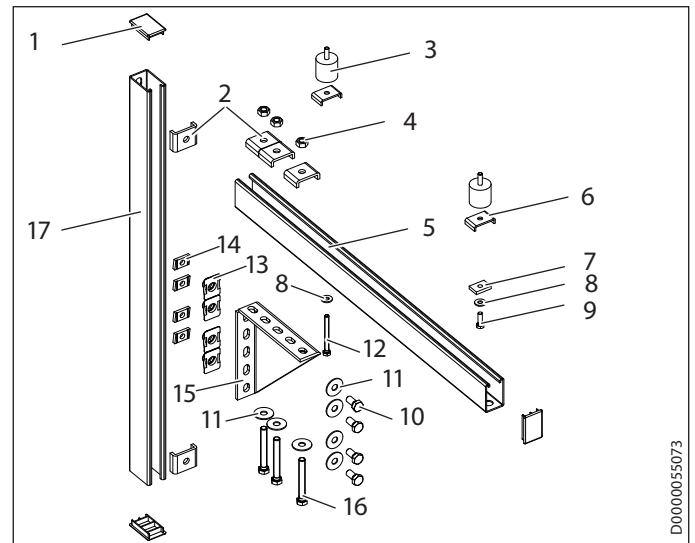
Tenzij anders vermeld, worden alle afmetingen in millimeter aangegeven.

2. Toestelbeschrijving

Afmetingen



Opbouw



- 1 Afsluitdop
- 2 Klembeugel M12
- 3 Rubberbuffer
- 4 Zeskantmoer M12
- 5 Systeemrail 800 mm
- 6 Klembeugel M8
- 7 Schuifmoer M10
- 8 Onderlegschijs 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Zeskantschroef M8 x 25
- 10 Zeskantschroef M12 x 25
- 11 Onderlegschijs 12,5 x 36 x 2
- 12 Zeskantschroef M8 x 75
- 13 Borgingshulpmiddelen
- 14 Schuifmoer M12
- 15 Consolehoek
- 16 Zeskantschroef M12 x 90
- 17 Systeemrail 880 mm

2.1 Inhoud van het pakket

- Zeskantmoer M12 (6x)
- Zeskantschroef M12 x 25 mm (8x)
- Zeskantschroef M12 x 90 mm (6x)
- Zeskantschroef M8 x 25 mm (2x)
- Zeskantschroef M8 x 75 mm (2x)
- Consolehoek (2x)
- Klembeugel M8 (4x)
- Klembeugel M12 (10x)
- Schuifmoer M10 (2x)
- Onderlegschijs 12,5 x 36 x 2 mm (14x)
- Onderlegschijs 8,5 x 20,5 x 2 mm (4x)
- Systeemrail 800 mm (2x)
- Systeemrail 880 mm (2x)
- Schuifmoer met fixeershulpmiddel M12 (8x)
- Rubberbuffer (4x)
- Afsluitdop (6x)

3. Vorbereidingen



Materiële schade

Houd rekening met de maximale belastbaarheid van het systeem (zie het hoofdstuk "Technische gegevens/gegevenstabel").

- Zorg ervoor dat de muur het gewicht van de buitenunit inclusief wandsysteem kan dragen.
- Kies de juiste schroeven en pluggen om de montagerails aan de wand te bevestigen.



Materiële schade

Neem voor de volgende installatiestappen de nodige afstanden in acht. Info hieromtrent vindt u in de bedienings- en installatiehandleiding van het buitentoestel (hoofdstuk "Afmetingen en aansluitingen").



Info

Om storingen door geluidsoverdracht te vermijden, installeert u de wandconsole niet op de buitenmuren van woon- of slaapkamers.

- Monteer de wandconsole bijvoorbeeld op een garagemuur.

- Markeer de positie van de boorgaten op de bevestigingswand. Houd hiervoor de montagerails tegen de wand op de gewenste montagehoogte.

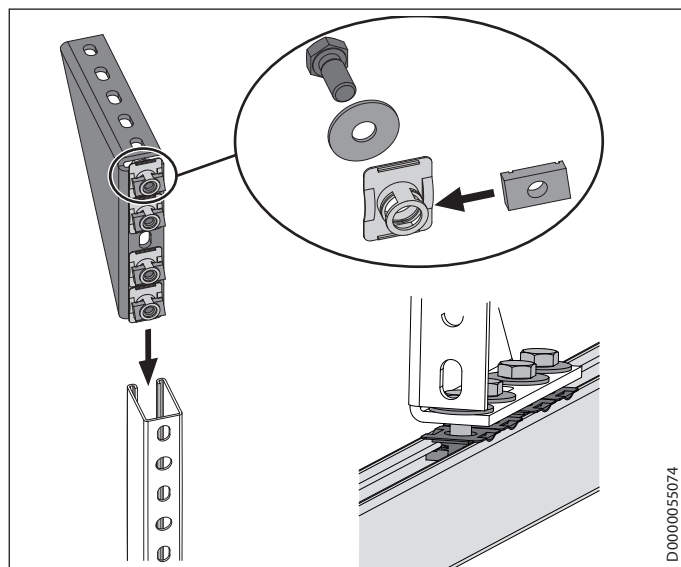


Materiële schade

Zorg ervoor dat u bij het boren van de gaten geen leidingen raakt.

4. Montage

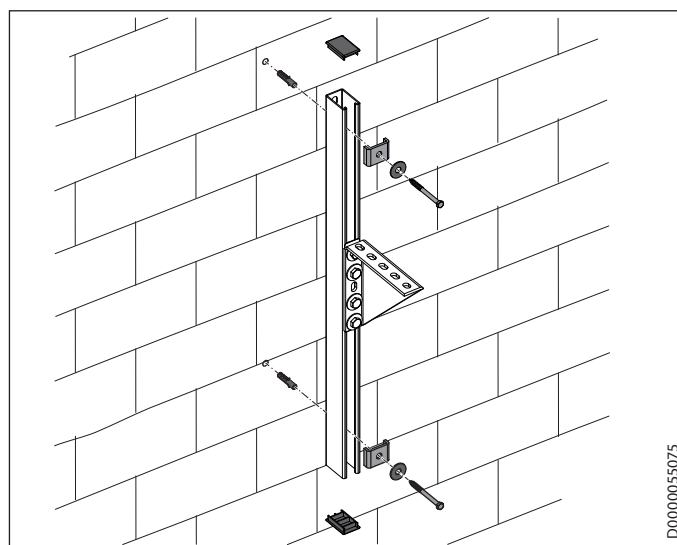
4.1 Bevestiging van de consolehoeken



- Steek de schroeven met de onderlegschilden van binnen af door de consolehoek.

- Schuif de schuifmoeren zoals in de afbeelding in de fixeerhulpmiddelen.
- Draai de schroeven vast met behulp van de schuifmoeren.
- Schroef de schroeven lichtjes vast. Zorg ervoor dat de schuifmoeren dwars ten opzichte van de consolehoeken uitgelijnd zijn.
- Steek de schuifmoeren bovenlangs in de montagerails. Zorg ervoor dat de schuifmoeren dwars in de montagerails komen te liggen.
- Trek de consolehoeken langs de montagerails tot op de gewenste hoogte.
- Draai alle schroeven met een schroefsleutel stevig vast.

4.2 Muurmontage



- Boor de gaten.
- Steek de pluggen in de gaten.
- Steek de schroeven met de onderlegschilden en de klembeugels door de montagerails in de pluggen.
- Schroef de montagerails op de wand.

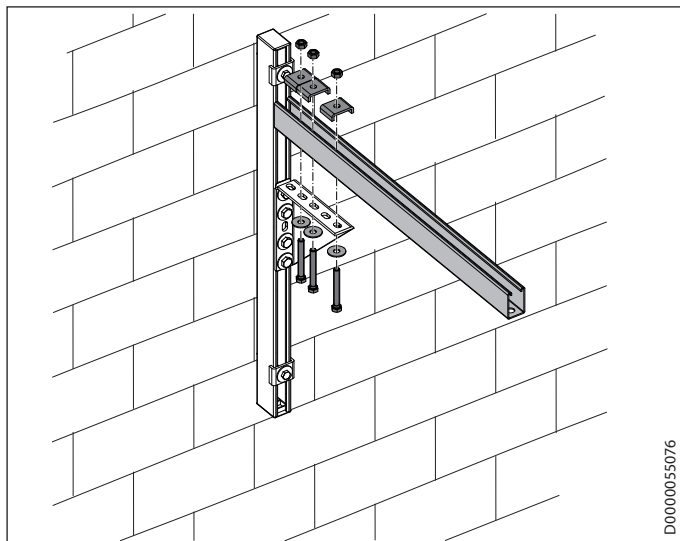


Materiële schade

Controleer of de wandconsole stevig tegen de wand is bevestigd.

- Controleer of de montagerails juist zijn uitgelijnd. Gebruik hiervoor een waterpas.
- Pas de uitlijning van de montagerails, indien nodig, aan door de schroeven losser of vaster te draaien.
- Draai alle schroeven met een schroefsleutel stevig vast.

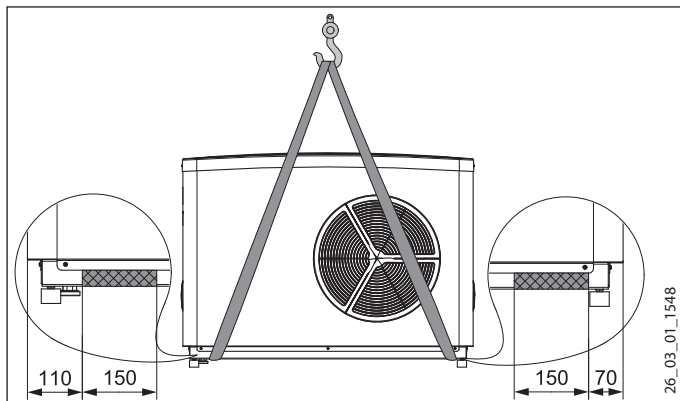
4.3 Bevestiging van de montagerails



D0000055076

- ▶ Leg de montagerails op de consolehoeken. Zorg ervoor dat de open zijden van de montagerails naar boven wijzen.
- ▶ Steek de schroeven met de onderlegschilden door het eerste, derde en vierde gat van de consolehoek.
- ▶ Borg de schroeven met de klembeugels en de moeren.
- ▶ Draai de moeren met een schroefsleutel vast.

4.4 Bevestiging van het buitentoestel



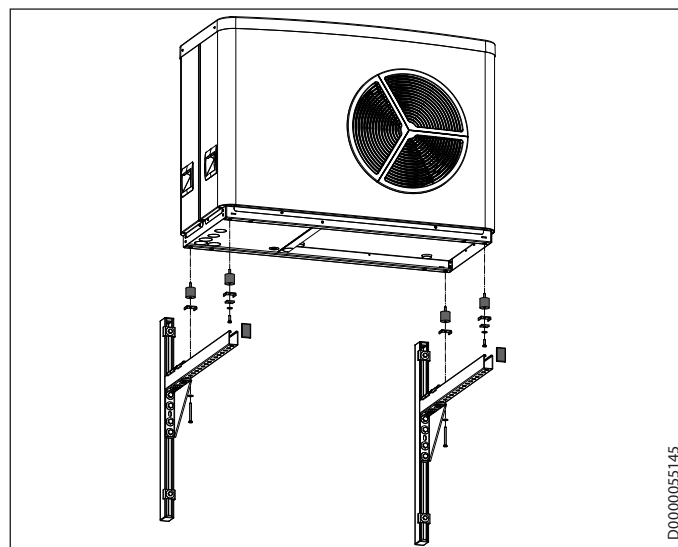
26_03_01_1548



Info

Draagbanden voor het transport van het toestel kunt u op de grijs gemarkeerde plaatsen onderaan op het frame inhaken.

- ▶ Schroef de voeten van het buitentoestel af. Verwijder de voeten.
- ▶ Schroef de rubberbuffers in de weergegeven posities in het buitentoestel.



D0000055145



Materiële schade

Let erop dat het buitentoestel tijdens de montage niet van de wandconsole glijdt.

- ▶ Leg de klembeugels op de montagerails.
- ▶ Plaats het buitentoestel met de rubberbuffers op de klembeugels op de montagerails.
- ▶ Schuif de voorste schroeven met de onderlegschilden en de schuifmoeren voorlangs in de montagerails.
- ▶ Zorg ervoor dat de schuifmoeren dwars in de montagerails komen te liggen.
- ▶ Schroef de schroeven door de klembeugels in de voorste rubberbuffers losjes vast.
- ▶ Steek de achterste schroeven met de onderlegschilden door de klembeugels in de rubberbuffers.
- ▶ Draai alle schroeven vast aan.
- ▶ Plaats de afsluitdoppen op de uiteinden van de montagerails.



Materiële schade

Laat de installatie controleren door een vakman om zeker te zijn dat het toestel op een duurzame en veilige wijze opgesteld is.

5. Technische gegevens

5.1 Gegevenstabel

		WK 2
		234722
Beenhoogte	mm	950
Belastbaarheid	kg	175
Geschikt voor		15/20/25 AC(S)



1. Avvertenze generali



Avvertenza

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Consegnare le istruzioni all'eventuale utilizzatore successivo.

1.1 Documenti di riferimento



Istruzioni di installazione e uso dell'unità esterna



Avvertenza

Per le informazioni su "Garanzia" e "Ambiente e riciclaggio" fare riferimento alle Istruzioni di installazione e uso dell'apparecchio.

1.2 Unità di misura

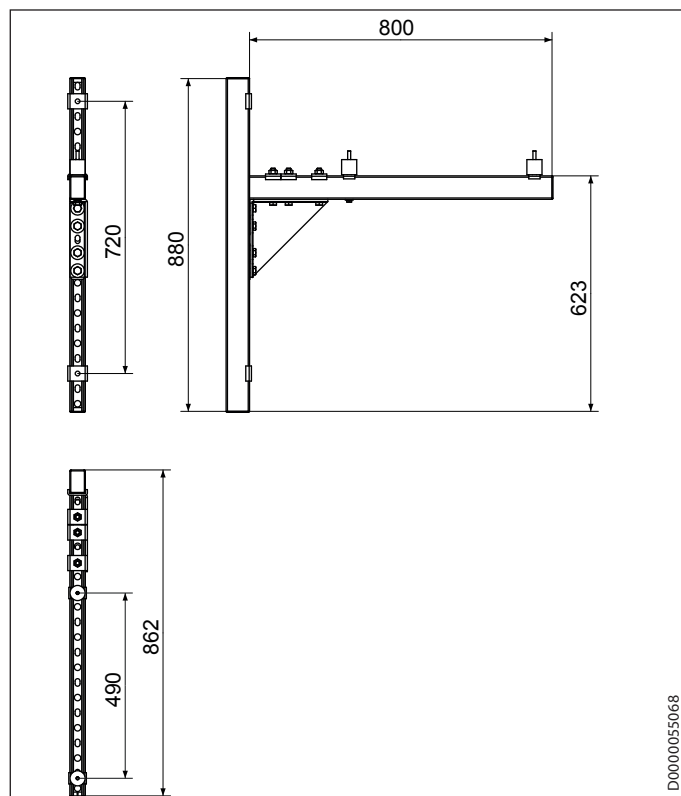


Avvertenza

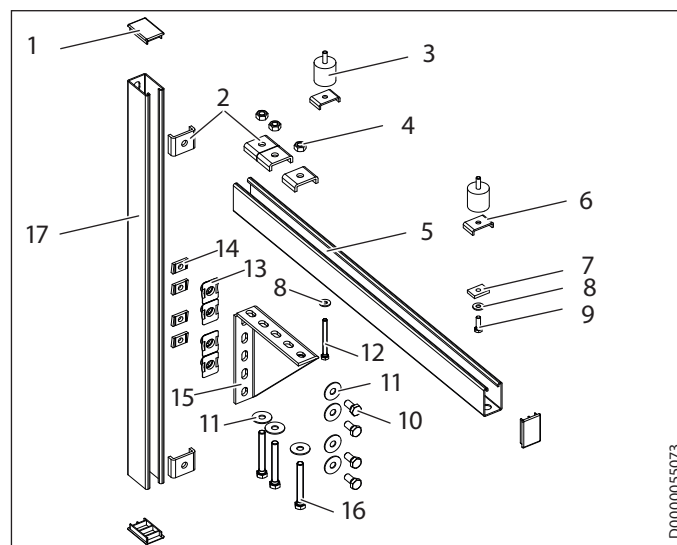
Ove non altrimenti specificato, tutte le misure sono indicate in millimetri.

2. Descrizione dell'apparecchio

Misure



Struttura



- 1 Tappo di chiusura
- 2 Morsetto di fermo M12
- 3 Tampone di gomma
- 4 Dado esagonale M12
- 5 Guida del sistema 800 mm
- 6 Morsetto di fissaggio M8
- 7 Dado scorrevole M10
- 8 Rondella 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Vite esagonale M8 x 25
- 10 Vite esagonale M12 x 25
- 11 Rondella 12,5 x 36 x 2
- 12 Vite esagonale M8 x 75
- 13 Anello di fissaggio
- 14 Dado scorrevole M12
- 15 Angolare per console
- 16 Vite esagonale M12 x 90
- 17 Guida del sistema 880 mm

2.1 Contenuto della fornitura

- Dado esagonale M12 (6x)
- Vite esagonale M12 x 25 mm (8x)
- Vite esagonale M12 x 90 mm (6x)
- Vite esagonale M8 x 25 mm (2x)
- Vite esagonale M8 x 75 mm (2x)
- Angolare per console (2x)
- Morsetto di fissaggio M8 (4x)
- Morsetto di fissaggio M12 (10x)
- Dado scorrevole M10 (2x)
- Rondella 12,5 x 36 x 2 mm (14x)
- Rondella 8,5 x 20,5 x 2 mm (4x)
- Guida del sistema 800 mm (2x)
- Guida del sistema 880 mm (2x)
- Dado scorrevole con ausilio per fissaggio M12 (8x)
- Tampone di gomma (4x)
- Tappo di chiusura (6x)

3. Operazioni preliminari



Danni materiali

Osservare la capacità di carico massima della console (vedere il capitolo "Dati tecnici / Tabella dati tecnici").

- ▶ Accertarsi che la struttura della parete sia in grado di sopportare il peso dell'unità esterna, compresa la console a parete.
- ▶ Scegliere viti e tasselli a muro idonei per fissare le guide del sistema alla parete.



Danni materiali

Quando si eseguono le operazioni di montaggio seguenti, rispettare le distanze necessarie. Le informazioni sono indicate nelle Istruzioni di installazione e uso dell'unità esterna (capitolo "Dimensioni e allacciamenti").



Avvertenza

Per evitare danni dovuti alla trasmissione di rumore intrinseco, non installare la console a parete sulle pareti esterne di camere da letto e soggiorni.

- ▶ Montare la console a parete ad esempio sulla parete di un garage.

- ▶ Marcare la posizione dei fori da trapanare nella parete di montaggio, tenendo le guide del sistema all'altezza desiderata per il montaggio sulla parete.

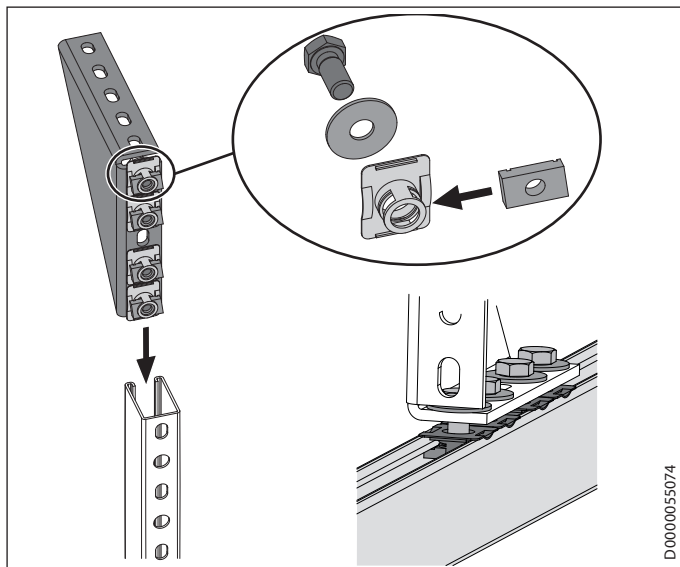


Danni materiali

Prestare attenzione a non danneggiare cavi o condutture durante la perforazione.

4. Montaggio

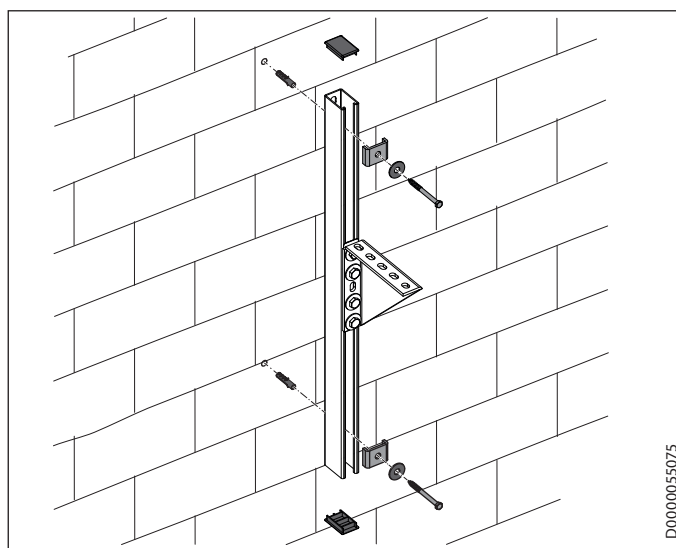
4.1 Fissaggio dell'angolare per console



- ▶ Infilare le viti con le rispettive rondelle nell'angolare di fissaggio dall'interno.

- ▶ Spingere i dadi scorrevoli negli ausili di fissaggio come mostrato in figura.
- ▶ Bloccare le viti con i dadi scorrevoli.
- ▶ Avvitare le viti senza stringere. Accertarsi che i dadi scorrevoli siano montati trasversalmente rispetto agli angolari per la console.
- ▶ Spingere i dadi scorrevoli nelle guide del sistema partendo dall'alto. Accertarsi che i dadi scorrevoli siano montati trasversalmente rispetto alle guide del sistema.
- ▶ Tirare gli angolari per la console lungo le guide del sistema fino all'altezza desiderata.
- ▶ Serrare tutte le viti con una chiave apposit.

4.2 Fissaggio alla parete



- ▶ Praticare i fori.
- ▶ Inserire i tasselli nei fori.
- ▶ Infilare le viti con le rispettive rondelle e i morsetti di fissaggio nei tasselli facendole passare attraverso le guide del sistema.
- ▶ Avvitare le guide alla parete.



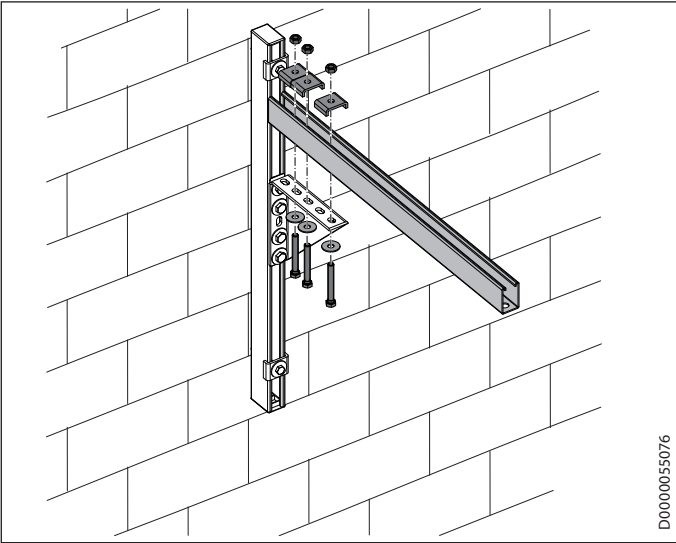
Danni materiali

Accertarsi che la console a parete appoggi completamente alla parete.

- ▶ Verificare che l'allineamento delle guide del sistema con una livella ad acqua.
- ▶ Se necessario, regolare le guide del sistema svitando e riavvitando le viti.
- ▶ Serrare tutte le viti con una chiave apposit.

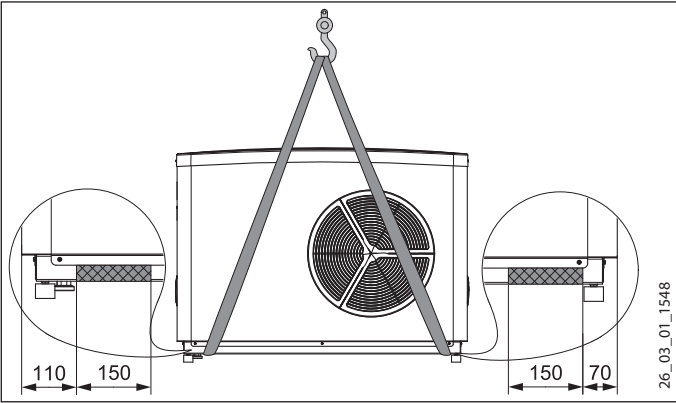


4.3 Fissaggio delle guide del sistema



- Posare le guide del sistema sugli angolari per la console. Accertarsi che i lati aperti delle guide del sistema siano rivolti verso l'alto.
- Infilare le viti con le rispettive rondelle nel primo, terzo e quarto foro degli angolari per la console.
- Bloccare le viti con i morsetti di fissaggio e i dadi.
- Serrare i dadi con una chiave apposita.

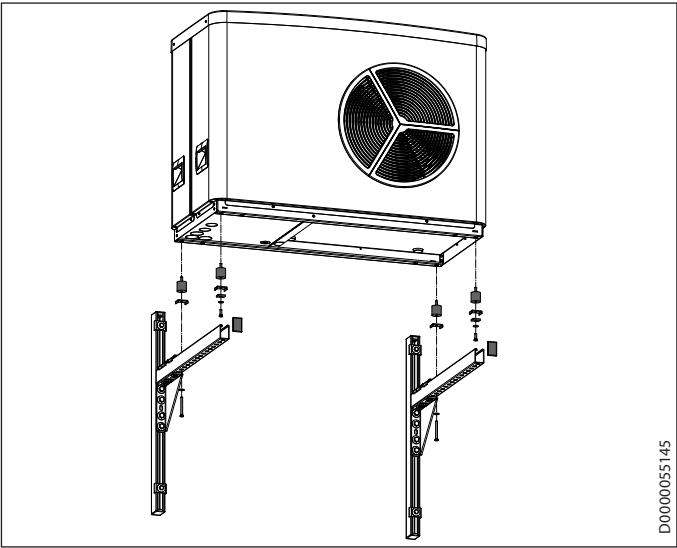
4.4 Fissaggio dell'unità esterna



Avvertenza

Le cinghie per il trasporto dell'apparecchio possono essere agganciate nei punti contrassegnati in blu sotto al telaio.

- Svitare i piedini dall'unità esterna. Smaltire i piedini dell'unità.
- Avvitare i tamponi di gomma nelle posizioni indicate sull'unità esterna.



Danni materiali

Verificare che l'unità esterna non scivoli dalla console a parete durante il montaggio.

- Posizionare i morsetti di fissaggio sulle guide del sistema.
- Posizionare l'unità esterna con i tamponi di gomma sui morsetti di fissaggio sulle guide del sistema.
- Spingere le viti anteriori con le rispettive rondelle e i dadi scorrevoli nelle guide del sistema, partendo da davanti.
- Accertarsi che i dadi scorrevoli siano montati trasversalmente rispetto alle guide del sistema.
- Avvitare le viti nei tamponi di gomma anteriori, senza stringere, facendole passare attraverso i morsetti di fissaggio.
- Infilare le viti posteriori con le rispettive rondelle nei tamponi di gomma facendole passare attraverso i morsetti di fissaggio.
- Serrare completamente tutte le viti.
- Posizionare i tappi di chiusura sulle estremità delle guide del sistema.



Danni materiali

Fare controllare l'installazione da uno specialista, per poter garantire la longevità e sicurezza dell'unità installata.

5. Dati tecnici

5.1 Tabella dei dati

		WK 2
		234722
Lunghezza del fianco	mm	950
Carico	kg	175
Idoneo per		15/20/25 AC(S)



1. Obecné pokyny



Upozornění

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Související dokumentace



Návod k obsluze a instalaci venkovního přístroje



Upozornění

Informace k „záruce“ a „životnímu prostředí a recyklaci“ naleznete v návodu k obsluze a instalaci přístroje.

1.2 Měrné jednotky

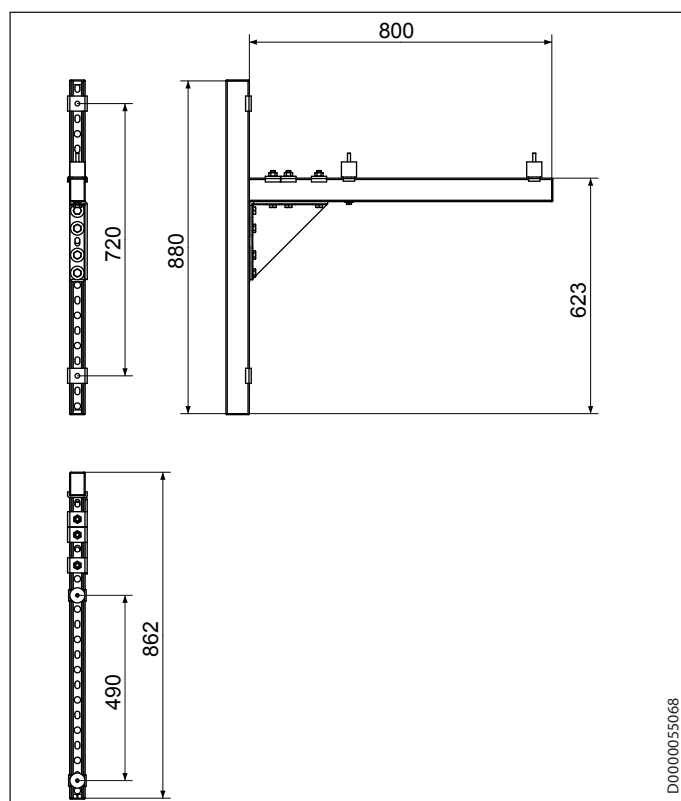


Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

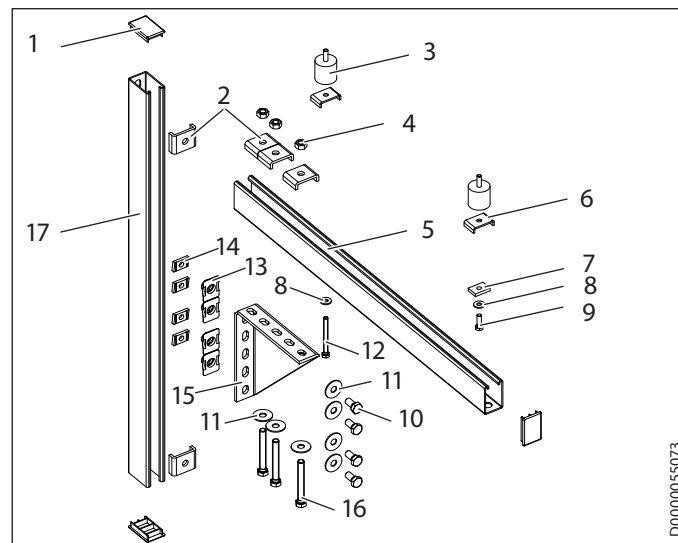
2. Popis přístroje

Rozměry



D0000055068

Konstrukce



D0000055073

- 1 Krytka
- 2 Přídržná spona M12
- 3 Tlumič vibrací
- 4 Šestihranná matice M12
- 5 Systémová lišta 800 mm
- 6 Přídržná spona M8
- 7 Posuvná matice M10
- 8 Podložka 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Šestihranný šroub M8 x 25
- 10 Šestihranný šroub M12 x 25
- 11 Podložka 12,5 x 36 x 2
- 12 Šestihranný šroub M8 x 75
- 13 Fixační pomůcka
- 14 Posuvná matice M12
- 15 Úhelník konzoly
- 16 Šestihranný šroub M12 x 90
- 17 Systémová lišta 880 mm

2.1 Rozsah dodávky

- Šestihranná matice M12 (6x)
- Šestihranný šroub M12 x 25 mm (8x)
- Šestihranný šroub M12 x 90 mm (6x)
- Šestihranný šroub M8 x 25 mm (2x)
- Šestihranný šroub M8 x 75 mm (2x)
- Úhelník konzoly (2x)
- Přídržná spona M8 (4x)
- Přídržná spona M12 (10x)
- Posuvná matice M10 (2x)
- Podložka 12,5 x 36 x 2 mm (14x)
- Podložka 8,5 x 20,5 x 2 mm (4x)
- Systémová lišta 800 mm (2x)
- Systémová lišta 880 mm (2x)
- Posuvná matice s fixační pomůckou M12 (8x)
- Tlumič vibrací (4x)
- Krytka (6x)

3. Příprava



Věcné škody

Dbejte maximální zatížitelnosti konzoly (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

- Ujistěte se, že konstrukce stěny je schopna unést tíhovou sílu venkovní jednotky včetně nástěnné konzoly.
- Vyberte vhodné šrouby a hmoždinky k upevnění systémových lišt na stěně.



Věcné škody

Pro následující montážní kroky dodržte nezbytné odstupy.

Upozornění naleznete v návodu k obsluze a instalaci venkovního přístroje (kapitola „Rozměry a přípojky“).



Upozornění

Aby se zabránilo poruše přenosem zvuku materiálem, neinstalujte nástěnnou konzolu na venkovních stěnách obytných místností a ložnic.

- Nástěnnou konzolu namontujte např. na stěnu garáže.

- Vyznačte polohu otvorů k vyvrtání na upevňovací stěně, přitom přidržujte systémové lišty v požadované montážní výšce na stěně.

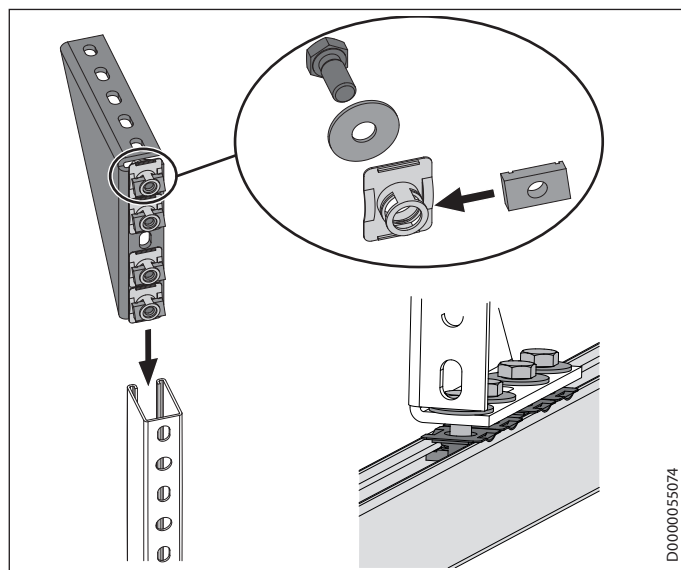


Věcné škody

Dbejte na to, že při vrtání se nesmí poškodit žádné rozvody.

4. Montáž

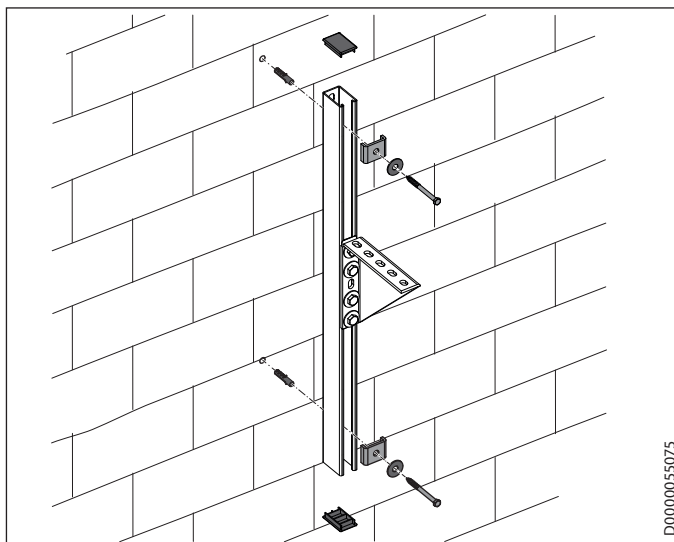
4.1 Upevnění úhelníku konzoly



- Šrouby s podložkami ved'te zevnitř úhelníkem konzoly.
- Posuvné matice zasuňte do fixačních pomůcek podle vyobrazení.
- Šrouby utáhněte pomocí posuvných matic.

- Šrouby přišroubujte volně. Ujistěte se, že posuvné matice jsou vyrovnány příčně k úhelníkům konzoly.
- Posuvné matice ved'te shora do systémových lišt. Ujistěte se, že posuvné matice leží příčně v systémových lištách.
- Úhelníky konzoly táhněte podél systémových lišt na odpovídající výšku.
- Všechny šrouby dotáhněte klíčem.

4.2 Upevnění na stěně



- Vyvrtejte otvory.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky.
- Šrouby s podložkami a přídržnými sponami ved'te systémovými lištami do hmoždinek.
- Přišroubujte systémové lišty na stěnu.

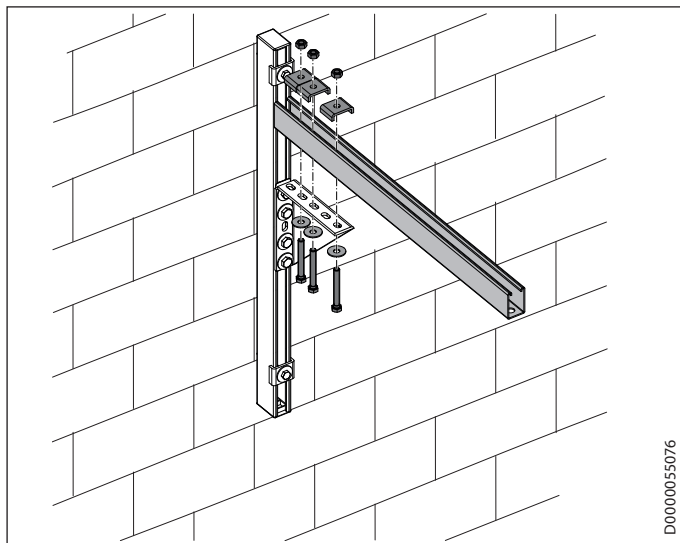


Věcné škody

Zajistěte, aby nástěnná konzola dokonale přiléhala ke stěně.

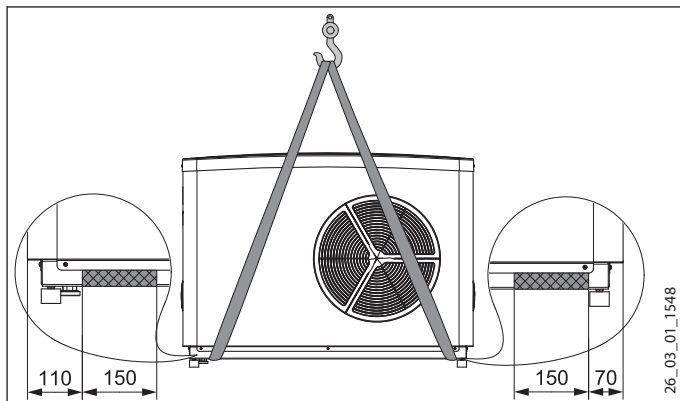
- Zkontrolujte vyrovnání systémových lišt vodováhou.
- Systémové lišty podle potřeby vyrovnejte uvolněním a utažením šroubů.
- Všechny šrouby dotáhněte klíčem.

4.3 Upevnění systémových lišt



- ▶ Systémové lišty položte na úhelníky konzoly. Ujistěte se, že otevřené strany systémových lišt ukazují směrem nahoru.
- ▶ Šrouby s podložkami veďte prvním, třetím a čtvrtým otvorem v úhelnících konzoly.
- ▶ Šrouby utáhněte přídržnými sponami a maticemi.
- ▶ Matice dotáhněte klíčem.

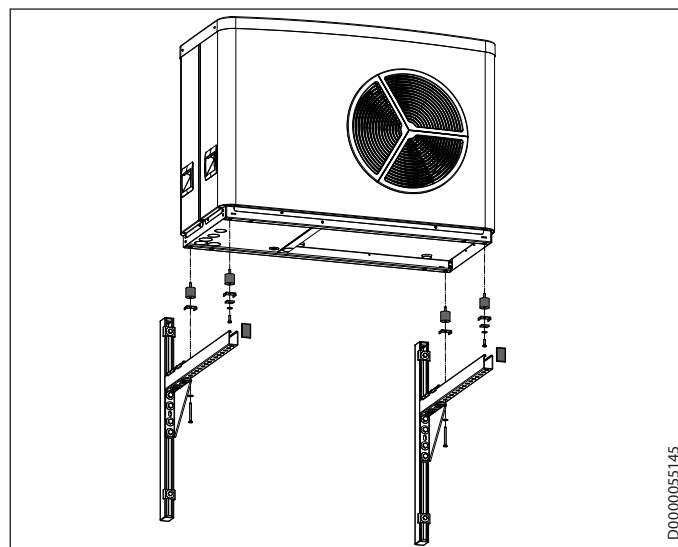
4.4 Upevnění venkovního přístroje



Upozornění

Nosné popruhy k přenášení a přepravě přístroje můžete instalovat v šedě označené části pod rámem přístroje.

- ▶ Odšroubujte patky z venkovního přístroje. Zlikvidujte patky přístroje.
- ▶ Tlumiče vibrací našroubujte do zobrazených poloh na venkovním přístroji.



Věcné škody

Dbejte na to, aby venkovní přístroj při montáži nesklouzl z nástěnné konzoly.

- ▶ Na systémové lišty položte přídržné spony.
- ▶ Venkovní přístroj s tlumiči vibrací nasadte na přídržné spony na systémových lištách.
- ▶ Přední šrouby s podložkami a posuvnými maticemi zasuňte do systémových lišt zepředu.
- ▶ Ujistěte se, že posuvné matice leží příčně v systémových lištách.
- ▶ Přišroubujte šrouby přes přídržné spony v předních tlumičích vibrací.
- ▶ Veďte zadní šrouby s podložkami přes přídržné spony do tlumičů vibrací.
- ▶ Utáhněte všechny šrouby.
- ▶ Krytky nasadte na konce systémových lišt.



Věcné škody

Instalaci nechejte zkontrolovat autorizovaným servisem, abyste zajistili trvalou a bezpečnou instalaci přístroje.

5. Technické údaje

5.1 Tabulka údajů

		WK 2
		234722
Délka ramena	mm	950
Hmotnostní zatížení	kg	175
Vhodné pro		15/20/25 AC(S)



1. Yleisiä ohjeita



Ohje

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä opas. Mikäli laite luovutetaan eteenpäin, anna myös käyttöopas seuraavalle käyttäjälle.

1.1 Muut olennaiset asiakirjat



Käyttövesivaraajan käyttö- ja asennusohje



Ohje

Takuuseen, ympäristöön ja kierrätykseen liittyvät tiedot on annettu laitteen käyttö- ja asennusoppaassa.

1.2 Mittayksiköt

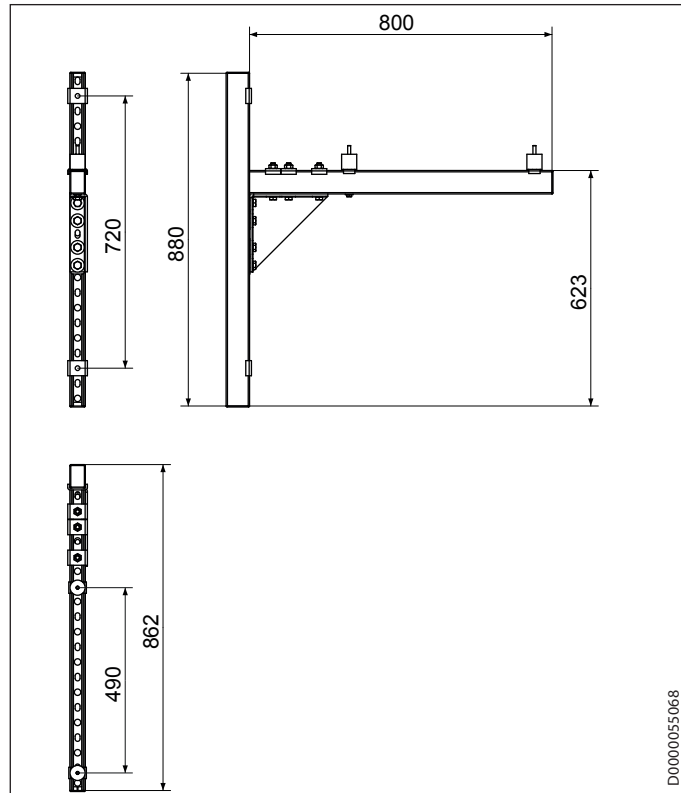


Ohje

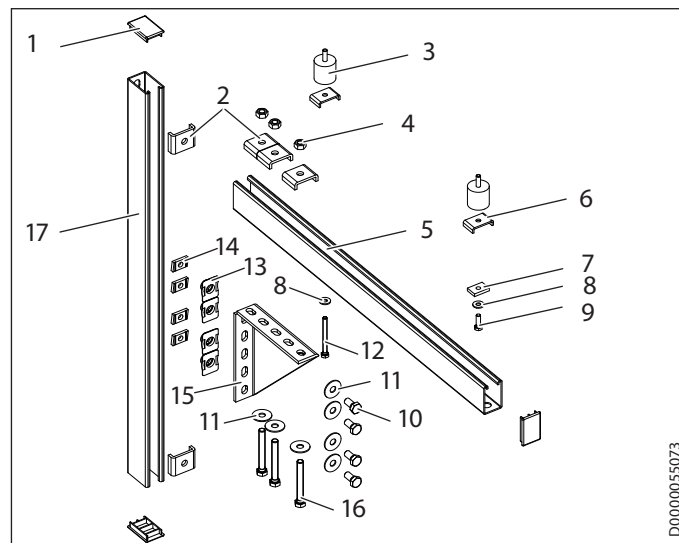
Ellei toisin ole ilmoitettu, mittayksikkönä on aina millimetri.

2. Laitteen kuvaus

Mitat



Asennus



- 1 Päätylevy
- 2 Kiinnike M12
- 3 Kumipuskuri
- 4 Kuusiomutteri M12
- 5 Järjestelmäkisko 800 mm
- 6 Kiinnike M8
- 7 Liukumutteri M10
- 8 Aluslevy 8,5 x 20,5 x 2
- 9 Kuusiokantaruuvi M8 x 25
- 10 Kuusiokantaruuvi M12 x 25
- 11 Aluslevy 12,5 x 36 x 2
- 12 Kuusiokantaruuvi M8 x 75
- 13 Kiinnitysapulaatta
- 14 Liukumutteri M12
- 15 Kannatinkulma
- 16 Kuusiokantaruuvi M12 x 90
- 17 Järjestelmäkisko 880 mm

2.1 Toimituksen sisältö

- Kuusiomutterit M12 (6x)
- Kuusiokantaruuvit M12 x 25 mm (8x)
- Kuusiokantaruuvit M12 x 90 mm (6x)
- Kuusiokantaruuvit M8 x 25 mm (2x)
- Kuusiokantaruuvit M8 x 75 mm (2x)
- Kannatinkulmat (2x)
- Kiinnikkeet M8 (4x)
- Kiinnikkeet M12 (10x)
- Liukumutterit M10 (2x)
- Aluslevyt 12,5 x 36 x 2 mm (14x)
- Aluslevyt 8,5 x 20,5 x 2 mm (4x)
- Järjestelmäkiskot 800 mm (2x)
- Järjestelmäkiskot 880 mm (2x)
- Liukumutterit ja kiinnitysapulaatat M12 (8x)
- Kumipuskurit (4x)
- Päätylevyt (6x)

3. Valmistelut



Aineelliset vahingot

Huomioi kannattimen suurin kuormitettavuus (katso luku "Tekniset tiedot / Taulukko").

- Varmista, että seinärakenne kestää ulkoyksikön ja seinäkannattimen painovoiman.
- Valitse sopivat ruuvit ja vaarnat järjestelmäkiskojen kiinnittämiseksi seinään.



Aineelliset vahingot

Noudata seuraavissa asennusvaiheissa asianmukaisia etäisyysmittoja. Ohjeet löytyvät ulkoyksikön käyttö- ja asennusohjeesta (luku "Mitat ja liitännät").



Ohje

Älä asenna seinäkannattinta olo- tai makuuhuoneiden ulkoseiniin runkoäänien siirtymisen aiheuttamien häiriöiden välttämiseksi.

- Asenna seinäkannatin esim. autotallin seinään.

- Merkitse porausreikien sijainnit kiinnitysseinään, pidä järjestelmäkiskoja seinällä halutulla asennuskorkeudella.

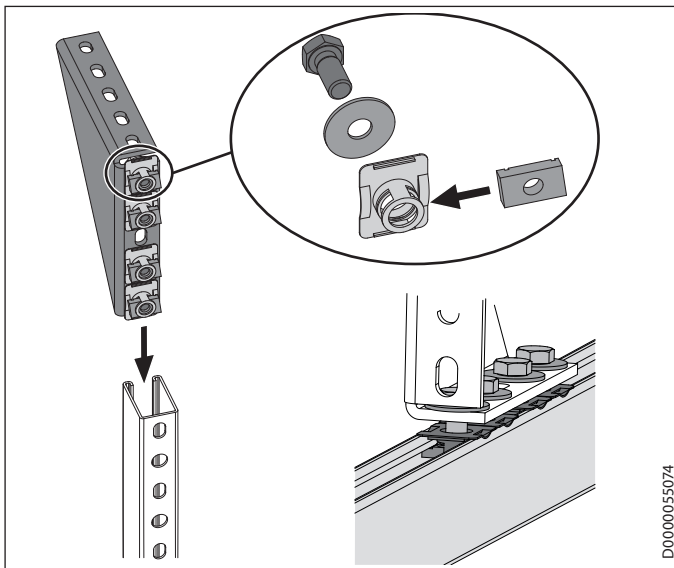


Aineelliset vahingot

Varmista, että poraaminen ei aiheuta johtovaurioita.

4. Asennus

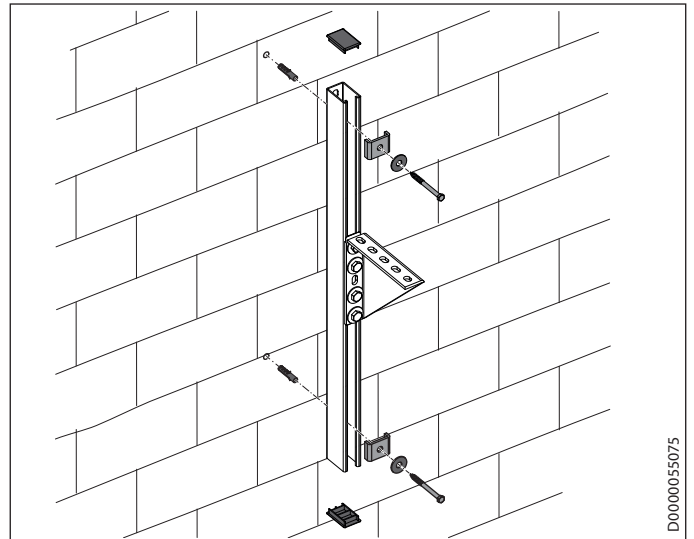
4.1 Kannatinkulman kiinnitys



- Työnnä ruuvit aluslevyineen sisäpuolelta kannatinkulman läpi.
- Työnnä liukumutterit kuvan mukaisesti kiinnitysapulaattoihin.
- Kiristä ruuvit liukumuttereilla.
- Kierrä ruuvit löyhästi kiinni. Varmista, että liukumutterit ovat kohdistettuina poikittain kannatinkulmiin.

- Työnnä liukumutterit yläpuolelta järjestelmäkiskoihin. Varmista, että liukumutterit ovat järjestelmäkiskoissa poikittain.
- Vedä kannatinkulmat järjestelmäkiskoja pitkin tarvitta-vaan korkeuteen.
- Kiristä kaikki ruuvit kiintoavaimella.

4.2 Kiinnitys seinään



- Poraat reiät.
- Aseta vaarnat reikiin.
- Työnnä ruuvit aluslevyineen ja kiinnikkeineen järjestelmäkiskojen läpi vaarnaan.
- Ruuvaa järjestelmäkiskot seinälle.



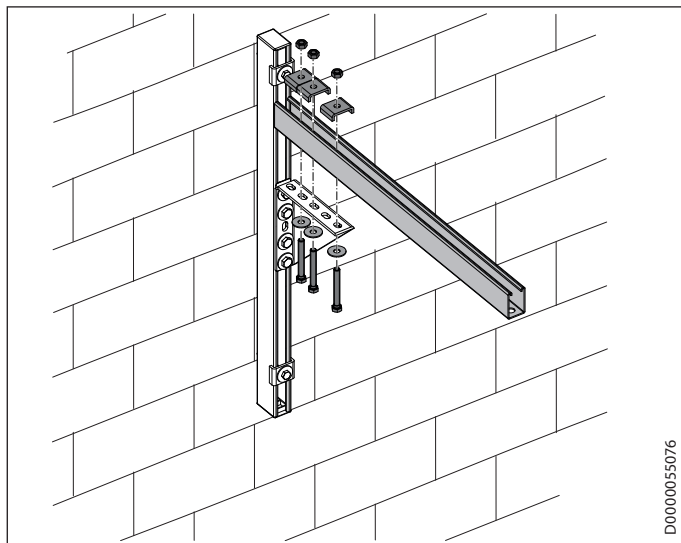
Aineelliset vahingot

Varmista, että seinäkannatin on tasaisesti seinää vasten.

- Tarkasta vesivaa'an avulla järjestelmäkiskojen kohdistus.
- Suorista järjestelmäkiskoja tarvittaessa ruuveja löysäämällä ja kiristämällä.
- Kiristä kaikki ruuvit kiintoavaimella.



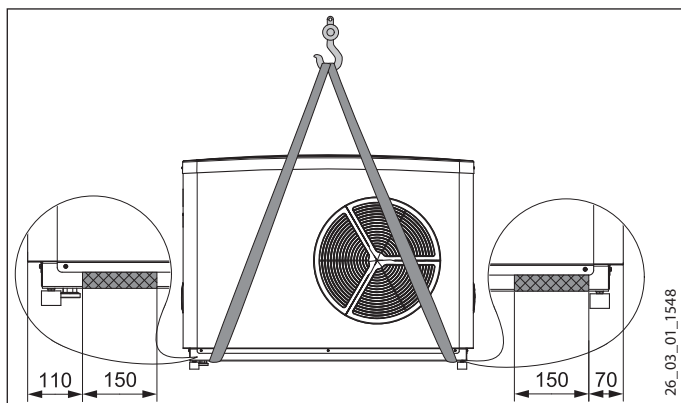
4.3 Järjestelmäkiskojen kiinnitys



D0000055076

- ▶ Aseta järjestelmäkiskot kannatinkulmien päälle. Varmista, että järjestelmäkiskojen avoimet puolet osoittavat ylöspäin.
- ▶ Työnnä ruuvit aluslevyineen kannatinkulman ensimmäisen, kolmannen ja neljännen reiän läpi.
- ▶ Varmista ruuvit kiinnikkeillä ja muttereilla.
- ▶ Kiristä mutterit kiintoavaimella.

4.4 Ulkolaitteen kiinnitys



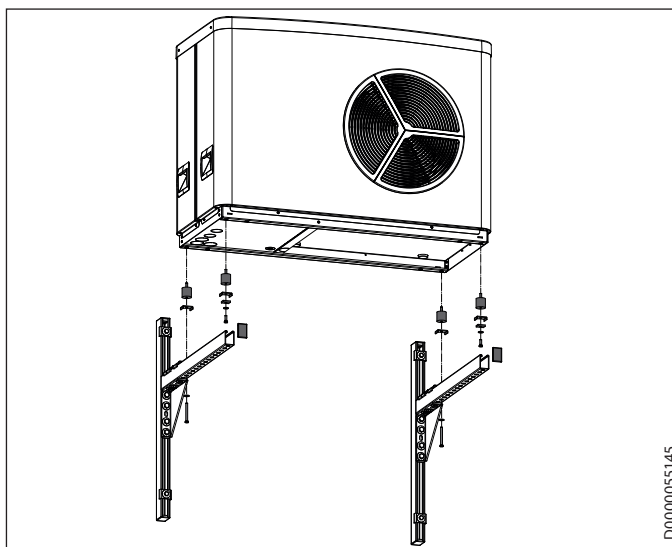
26_03_01_1548



Ohje

Nostohihnat voidaan kiinnittää laitteen rungon alle harmaalla merkitylle alueelle.

- ▶ Ruuvaa jalat irti ulkoyksiköstä. Hävitä jalat.
- ▶ Ruuvaa kumipuskurit kiinni ulkoyksikköön kuvan osoittamiin kohtiin.



D0000055145



Aineelliset vahingot

Varmista, ettei ulkolaite luiskahda pois seinäkannattimelta asennuksen aikana.

- ▶ Aseta kiinnikkeet järjestelmäkiskojen päälle.
- ▶ Aseta kumipuskureilla varustettu ulkoyksikkö järjestelmäkiskojen päällä olevien kiinnikkeiden päälle.
- ▶ Työnnä eturuuvit aluslevyineen ja liukumuttereineen etupuolelta järjestelmäkiskoihin.
- ▶ Varmista, että liukumutterit ovat järjestelmäkiskoissa poikittain.
- ▶ Ruuvaa ruuvit kiinnikkeiden kautta löyhästi kiinni etummaisiin kumipuskureihin.
- ▶ Työnnä takaruuvit aluslevyineen kiinnikkeiden kautta kumipuskureihin.
- ▶ Kiristä kaikki ruuvit kiintoavaimella.
- ▶ Laita päätylevyt järjestelmäkiskojen päihin.



Aineelliset vahingot

Tarkastuta asennus varmistuaksesi, että laite on asennettu kestävästi ja turvallisesti. Anna tarkastus ammattilaisen tehtäväksi.

5. Tekniset tiedot

5.1 Taulukko

		WK 2
		234722
Sivupituus	mm	950
Painokuormitus	kg	175
Soveltuu		15/20/25 AC(S)



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-700 | Fax 05531 99068-712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9168

A 320024-40081-9249